

NOTES

a) Music:

1. M: a) the clef repl. a n. G; b) bar.
2. T, wr. 5h.
3. a, wr. 5h: a) a n. A(=D) with descending plica ins.
4. KNPX, wr. 5h.
5. (6), wr. 5h: a) t.fig. lig. 2-2.
6. V: a) t.n. rep.; b) a n. A ins.; c) t.n. om.; em.

b) Text:

- st.1: 1:1 *Au* KNPVX(6), *ler* T--1:2 *matin* V--1:5 *jornant* V--2:1 *chevauchioie* V--2:2 om. (6)--2:4 *bruisson* (6)--3:3-4 *dependens* (6)--4:1-2 *beste(s) gardoit* KNPTVXa, *bestes gardoient* (6)--4:3 *l'Robeçon*, then the *l* canceled N, *au besoin* (6)--5:2 *je* (6)--5:5 *le a* MVa--6:2-6 *seduisant le tems* (6)--6:6 *doin(s)t* MTa--7:1-3 *usant en un* (6)--8:3 *son* (6)--8:5 *joiant* KNPTVX(6)--9:2 *il* (6)--9:3 om. T--9:4 *as* T--9:4-5 *avoit si* (6)--9:7 (6) e.h.
- st.2: 11:1-2 *n'amaï onc* KNPVX--12:1 *le* T--12:2 *cortois et* V--12:3 *le* T--12:4 *vaillant* KNPTVX--15:2 *print* a--16:2 *l'en* N--17:3-5 *par mesdisanz* M--17:4-5 *l'amoit tant* KNPVX--18:5-6 *en prison* KNPV
- st.3: 21:2 om. N, *la* a--22:1 *se* T--23:2 *t'esmaier* KNPVX--24:3-4 *ne.l te celeront* V--24:4 *la celeront* KNPX, *le sara ont* T--25:1 *qu'el* V--27:2 *bonne* V
- st.4: 28:4 *mult* T--29:4 *maint* T--31:2 *note* T--33:1 *Embronchiés* T--35:1 *qui a*
- St.5, om. P: 37:5 *atens* NTVXa--38:2 *fais* KNTVXa--39:1 *tos* KNTVXa--39:5-7 *boin gré preg* T--39:6 *l'en* a--39:6-7 *en pren(s)* KNVX--40:1 *et* T--43:1 *renc* T--43:3 *le* K--44:1 *com* T--44:1-2 *c'on en* KNVXa--45:2 *l'en* KNX--45:4 *guerredon* X, K VX e.h.
- st.6: 46:3-4 *nul torment* NP--49:3 *sui* NP--51:6 om. T--53:4 *fille* NPa--54:1 *le* T--54:1-3 *ou la fillastre* NP

A. Sources: A f.139v-140,1 a f.137v-138
to: I f.200, M f.72v-73, O f.15r-v, T f.11v

B. Bibliography: SR 294, L 240-57, MW 1263-3

C. Structurers: a) Melodies: 1. A A B
2. a: C C D
b) Poem: a(-7₄) b(-7₄) a b c(-7₄) d(-7₄) c d
c) Stanzas: 1-4 5 6 e e
AaMOT x x x x x
I x

D. a) Poetic type: jeu-parti
b) Attributions: aMT: Thibaut de Navarre & Baudoin

E. a) modes: 1. I 5h--2. V 4d
b) rh. modes: 1./2. 1

CC

a

AA

1. Bau - du - vin, il sont doi a - mant 2. ki ai - ment de kuer sans tre - cier
 3. u - ne pu - ce - le de jou - vant. 4. Li queus la doit mieus ga - a - nier?

D

B

a

5. Li uns l'ai-me pour ses va-lours 6. et pour sa kour - toi - sie au si;

7. li au - tres l'ai - me par a - mours, 8. pour la grant biau - té q'est en li.

1. Bauduvin, il sont doi amant
 ki aiment de kuer sans trecier
 une pucele de jouvant.
 Li queus la doit mieus gaanier?
 Li uns l'aime pour ses valours 5
 et pour sa courtoisie ausi;
 li autres l'aime par amours,
 pour la grant biauté q'est en li.
2. Sire, saciez certainement
 ke celi doit tenir plus cier 10
 ki pour son bon enseignement
 l'aime de loiau cuer entier,
 car courtoisie et grans onours
 plaisent plus a loial ami
 ke biautés ne frese choulours 15
 u il n'a pité ne merci.
3. Bauduin, la tres grant biauté
 a valours et maintes vertus.
 S'ele dist: "Mes amis serés",
 onkes si chourtois mos ne fu. 20
 Grans biautés fait cuer foursener
 plus ke nule autre riens vivant,
 ne nus ne puet son cuer donner
 se la biautés n'i est avant.
4. Sire, saciez par verité: 25
 Biautés a tout son non perdu,
 puis ke valours a alevé
 a dame son non et creü,
 kar chourtoisie fait löer 30
 damé et bel achointement
 et tout jours en boin pris monter,
 çou dont biautés ne fait noiant.
5. Bauduvin, assés treuve l'en
 vieilles plus laides ke nus kiens 35
 ki ont courtoisie et grans sens
 mais au couchier ne valent riens.
 Si la fait or si bon amer,
 pour çou ke bel vous parlera,
 la bele ne puet mesparler;
 ains est bon qanqes me dira. 40
6. Sire, je ne dirai auvan
 k'a viele soie, ne ja siens,
 ne serai, mai si com j'entens,
 blasmer me volés les grans biens 45
 ke bele dame set moustrer,
 ki courtoisie et bon pris a.
 Mieus deveriés celi blasmer
 qui pour biauté valours laira.
- 7.*Bauduvin, seul d'un resgarder
 u d'un ris, qant le me fera, 50
 la bele, qui jou n'os noumer,
 vaut qanque la laide dira.
- 8.*Sire, le miens cuers remüer
 ne se veut de celi qui l'a:
 Valours l'a fait emprisonner, 55
 qui chourtoisie le donna.

* Both envois are sung to the melody of vv. 5-8

NOTES

a) Music:

1. A: a) n.r. in v.1.

b) Text:

st.1: 4:3 *le* AaT--4:6 *de(s)raignier* IMOT--6:5 *einsi* MT

st.2: 13:1 c.i. a--13:3 *an* l

st.3: 18:1-5 *en valor ait moult de vertut* l, *a valor et mainte vertut* O--18:3 a Aa--19:1-5
Celle disoit grant niceteit (richetés T) IMOT--20:2 a l--21:4 *cors* Aa--24:2 *sa* l

st.4: 25:3 *por M, de* OT--25:3-4 *certainnement* l--27:3-4 *voloir est* l--27:5 *eslevé* O--28:1
et l--28:2 *dames* Aa--28:5 *est* l--30:1 *dames* IMO--30:2 a l--30:3 *beaus* OT--30:4
acointemens MOT--32:3 om. T--32:6 l e.h.

st.5: 34:6 *kieus* A--36:3 *toucher* AaT--37:1 *se* M--37:2 *le* AaT--37:4 *ore* A--39:5 *mal*
parler MO--40:5 *le* MO

st.6: 41:2 *ce* O--41:5 *oian* O--42:2 *vielles* aT--42:3 *les soie* A--43:6 *j'enteus* A--46:3 a M
--47:2 *devriés* aMO--48:4 *amours* Aa

st.7: 49:4 *douz resgart* O--50:2 *douç* A--51:5 *n'oi* O--52:1 *vaint* A--52:5 *donra* MOT

st.8: 53:5 *ne se veut* A--54:1-3 *remüer* A--54:1-7 *de cele qu'il a et* O--54:6 om. Aa--54:6-7
qu'il T--56:3 *li* OT

A. Source: a f.161v-162¹

B. Bibliography: SR 295, L 133-59, MW 1233-21

C. Structures: a) Melody: A A B

b) Poem: a(7₄) b(7₄) a b c(7-4) c a a d(7₄) d

c) Stanzas: a: 1-6+2e

D. a) Poetic type: jeu-parti

b) Attributions: Jehan Bretel & Lambert Ferri

c) Names mentioned: Gaidifer, Perrin (judges)

d) Places named: Crotoi, Pui (d'Arras)

E. a) mode: VII

b) rh. mode: 2